

전자소송 안내

Información sobre el Sistema de Registro Electrónico de Casos Judiciales

1. 전자소송의 장점

1. Beneficios del Sistema de Registro Electrónico de Casos Judiciales

- 전자소송시스템을 통하여 가정과 사무실 등에서 인터넷을 이용하여, ① 문서를 전자적으로 제출할 수 있고, ② 상대방 제출 서면이나 법원 작성 재판 관계 서류를 전자우편 등으로 송달받을 수 있으며, ③ 사건기록을 전자적으로 열람하고 출력할 수 있습니다.
- El Sistema de Registro Electrónico de Casos Judiciales les permite hacer a ciudadanos los siguientes asuntos en casa u oficina mediante Internet : ① **presentar de manera digital el expediente** ② **recibir a través de correo electrónico la carta presentada por la contraparte o documentos relacionados con querella redactados por la Corte** ③ **poder leer el expediente del caso e imprimirlo.**
- 다만, 전자소송을 이용하더라도 법원이 정한 **재판기일**(변론준비기일, 변론기일, 조정기일 등)에 반드시 출석하여야 합니다.
- Aunque usted use el servicio de registro electrónico, **se debe estar presente en la Corte en la fecha prevista del juicio determinada por la Corte** (fecha prevista de preparación de alegato, fecha prevista de alegato, fecha prevista de mediación, etc).

2. 전자소송 이용방법

2. Uso del Sistema de Registro Electrónico de Casos Judiciales

가. 사용자등록과 인증 절차

A. Registro de Usuario y Certificación

- 전자소송 홈페이지(<http://ecfs.scourt.go.kr>)의 모든 서비스는 귀하의 선택에 따라 회원가입 후 이용할 수 있고, 회원가입을 위하여 반드시 사전에 금융기관 등을 통하여 발급받은 **공인인증서**(행정청 또는 소송수행자의 경우 행정전자서명 인증서)가 필요합니다.
- Todos los servicios ofrecidos en la **Página web del Sistema de Registro Electrónico de Casos Judiciales** (<http://ecfs.scourt.go.kr>) están disponible a todos ciudadanos inscritos en la página. Para la inscripción, se debe tener el **certificado autenticado** emitido por las entidades financieras. Por otro lado, las entidades públicas o ejecutor procesal deben contar con su propio certificado administrativo de la firma electrónica.
- 공인인증서로 로그인(log-in)을 한 후 ‘나의 전자소송’→ ‘전자소송사건등록’을 선택하거나, 홈페이지에서 ‘전자소송사건등록’을 선택합니다.
- Tras hacer log-in usando el certificado autenticado, haga click a la categoría ‘나의 전자소송 (Mi Caso)’→ ‘전자소송사건등록 (Registro Electrónico de Casos)’ o elija ‘전자소송사건등록 (Registro Electrónico de Casos)’ en la página.
- ‘전자소송 진행동의’를 선택하고, ‘전자소송 인증번호가 있는 경우’를 선택한 후 아래의 법원, 사건번호, 전자소송인증번호, 소송관계인 유형(당사자, 참가인, 대리인, 감정인, 전문심리위원, 조정위원 등)을 입력하고 등록버튼을 누릅니다.
- Elija ‘전자소송 진행동의 (Iniciar el Proceso del Registro Electrónico)’. A continuación, oprima ‘전자소송 인증번호가 있는 경우 (Si usted tiene el número certificado del registro electrónico)’, luego ingrese lo siguiente : Corte, número del caso, número certificado del registro electrónico y tipo de persona relacionada procesal(parte, testigo de referencia, representante, perito, experto comisionado, conciliador, etc), por último oprima el botón de registro.
- 소송계속 중 당사자로부터 소송위임을 받았으나 전자소송인증번호를 받지 못한 대리인이 전자소송을 이용하고자 할 경우 ‘전자소송사건등록’화면에서 ‘전자소송인증번호가 없는 경우’를 선택하여 법원, 사건번호, 소송관계인 유형을 입력하고 등록버튼을 누른 다음, ‘대리인 기본정보입력’화면에서 대리인의 정보를 입력하고 등록버튼을 누르면 전자소송사건으로 등록됩니다(대리인 기본정보 입력 시 변호사, 법무법인, 소송수행자가 아닌 경우에는 당사자 본인에게 부여된 전자소송인증번호 입력하시기 바랍니다).
- En caso de que el representante de litigio, quien tenga el poder otorgado por la parte, pero no tenga el número certificado del registro electrónico, quiere usar este servicio, el representante debe elegir ‘전자소송사건등록 (Si usted NO tiene el número certificado del registro electrónico)’, ingresar la información sobre la Corte, número del caso, el tipo de persona relacionada procesal, luego oprimir el botón de registro. A continuación, ingrese la información del representante de litigio en la categoría de ‘대리인 기본정보입력 (Ingresar información básica de representante)’ y haga click al botón de registro. Así termina el registro del caso. (Al ingresar la información básica de representante, si usted no es abogado, law firm o ejecutor procesal, ingrese el número certificado del registro electrónico que se le ha otorgado a la parte)

- | | |
|---|-----------------------|
| ◦ 법원 : | ◦ 사건번호 : |
| ◦ Corte : | ◦ Número de Caso : |
| ◦ 전자소송인증번호 : | ◦ 사용자명 : |
| ◦ Número Certificado del Registro Electrónico : | ◦ Nombre de Usuario : |

※ 본인의 주민등록번호를 알고 있는 제3자가 전자소송인증번호까지 알게 될 경우 이를 이용하여 본인의 위임 없이 소송을 진행할 수 있으므로, 전자소송인증번호가 유출되지 않도록 유의하시기 바랍니다.

※ Es importante tener cuidado para evitar la fuga de su número certificado del registro electrónico, ya que la tercera persona queien sabe su número de registro de residente y el número del registro electrónico puede proceder al caso sin su mandato.

나. 이용 가능한 서비스

B. Servicios Disponibles

- 사건번호와 전자소송인증번호가 확인되면 전자소송사건으로 등록되고, 문서제출, 송달문서 확인, 소송비용 납부, 기록열람 등 서비스를 전자적으로 이용할 수 있습니다.
- Una vez confirmados el número de caso y el número certificado de registro electrónico, se puede usar varios servicios a través de Internet, tales como presentación de expediente, confirmación de documentos de entrega, pago de los costos del litigio, lectura de documentos, etc.

3. 서비스 이용시간

3. Horario de Servicio

- 문서제출, 송달문서 확인, 기록열람 등 서비스를 24시간 내내 이용할 수 있습니다. 다만, 소송비용 납부 서비스는 금융기관의 서비스 제공 시간을 기준으로 이용할 수 있습니다.
- Se puede usar los siguientes servicios en 24 horas : presentación de expediente, confirmación de documentos de entrega, lectura de documentos. Sin embargo, el horario del pago de los costos de litigio depende del horario de servicio de las entidades financieras.
- 법원은 정기적 또는 비정기적으로 전자소송시스템을 점검할 수 있고, 그 시간 동안에는 서비스를 제공하지 않을 수 있습니다.
- La Corte puede revisar el sistema de manera regular o irregular. Durante la revisión, no podrían ser prestados los servicios.

4. 그 밖의 사항

4. Consulta

- 상세한 사항은 전자소송 홈페이지 (<http://ecfs.scourt.go.kr>, → ‘전자소송 안내’)를 참조하시기 바랍니다.
- Consulte los detalles por la página web del sistema (<http://ecfs.scourt.go.kr>, → ‘전자소송 안내 (Información sobre el Sistema de Registro Electrónico de Casos Judiciales)’)
- 홈페이지 이용 · 장애 문의는 사법사용자지원센터 [평일 09:00~18:00, 02)3480-1715]로 하시기 바랍니다.
- Consulte el uso o los errores del sistema llamando por teléfono al Centro de Atención al Servicio Judicial [día hábiles 09:00~18:00, 02)3480-1715]